

项目名称

V2332-欧版

版本号

S0

设计时间

2023/11/29

物料名称

说明书

设计师

钱晓艳

审核

批准

料号

010101AA000463

材质工艺要求：

材质要求：封面，内页：105g哑粉纸 骑马钉

颜色及专色：K:55

尺寸要求：140\*210mm

变更履历：

# **DREAME | TROUVER J10**

## **Cordless Stick Vacuum**

### **User Manual**



EN	User Manual	-----	1
RU	Руководство пользователя	-----	9

# THANK YOU

## FOR PURCHASING THIS DREAME VACUUM CLEANER.

---

### Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code.

You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.

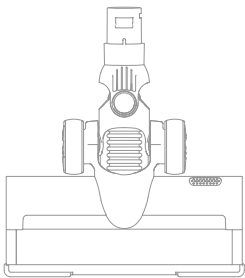


---

The high-quality product is engineered for optimal performance. If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

---

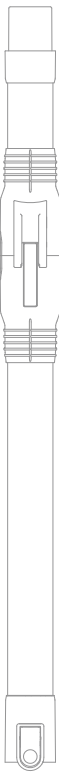
A-1



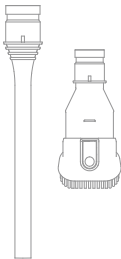
1



2



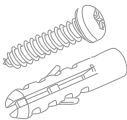
3



4



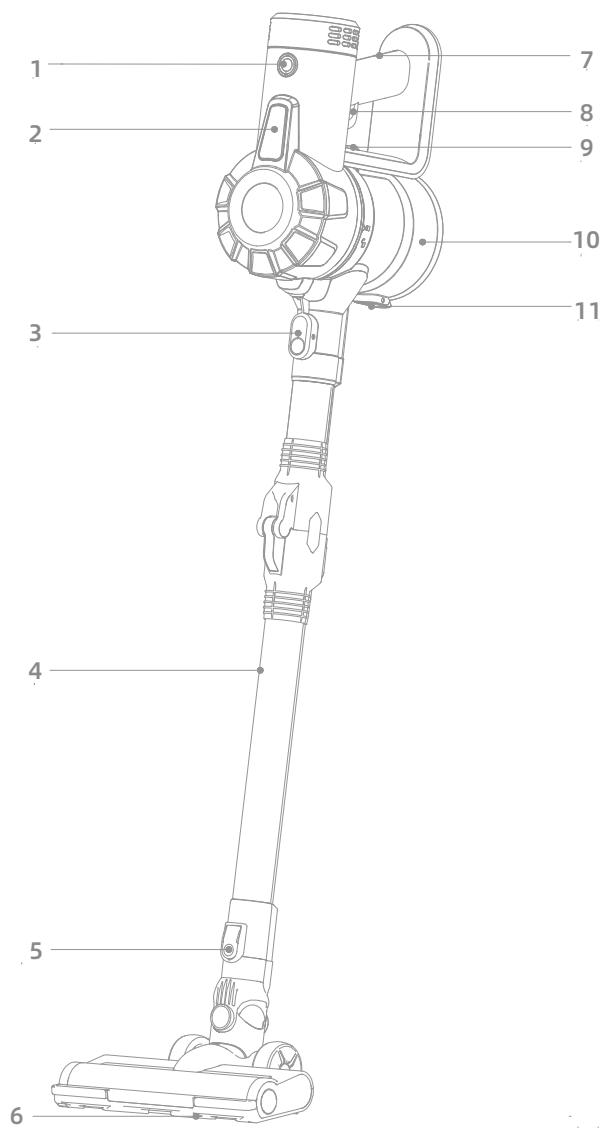
5



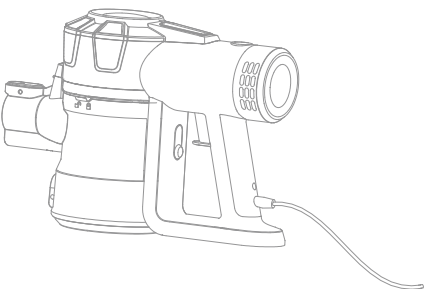
6



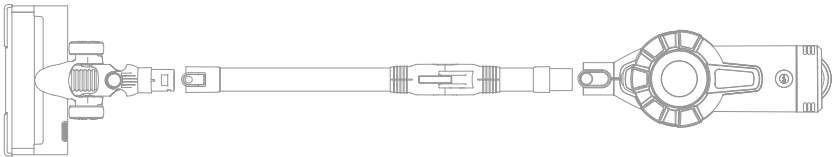
7



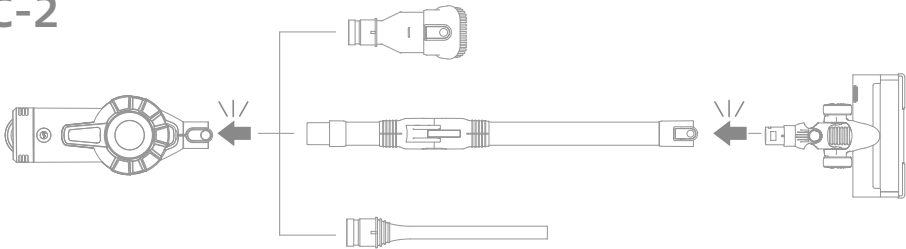
B-1



C-1

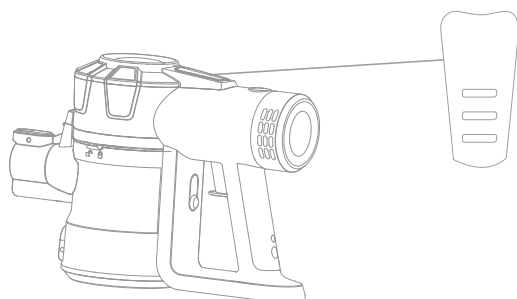


C-2

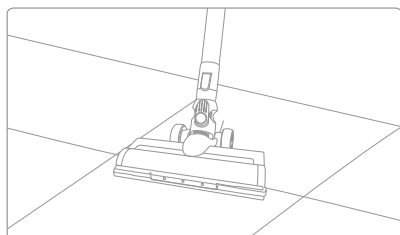




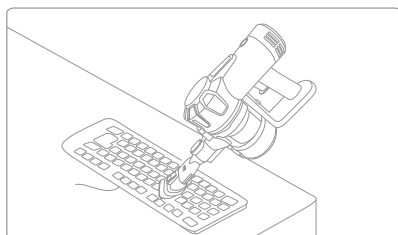
**C-3**



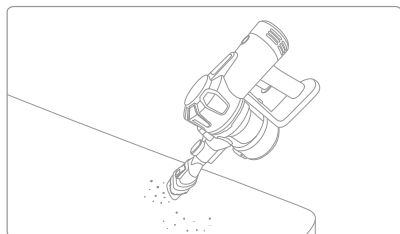
**D-1**



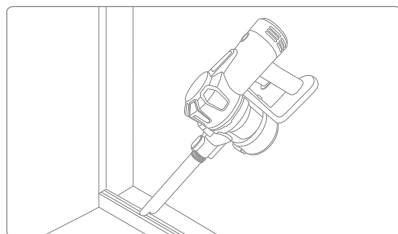
**D-2**



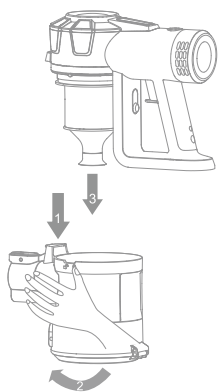
**D-3**



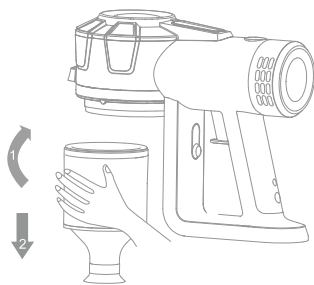
**D-4**



E-1



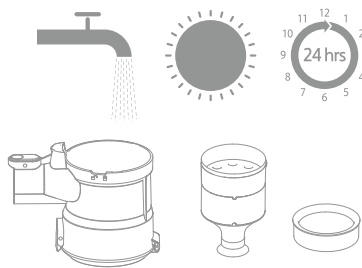
E-2



E-3



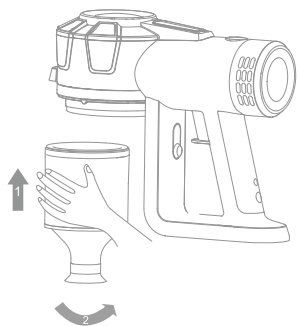
E-4



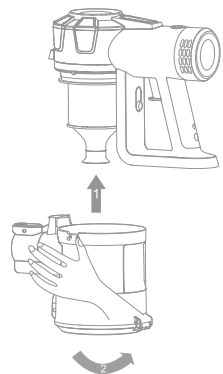
E-5



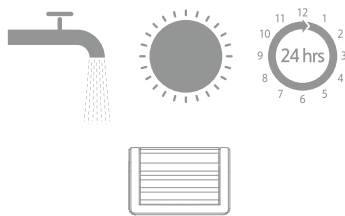
E-6



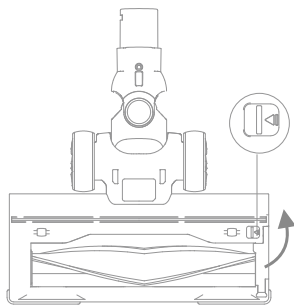
E-7



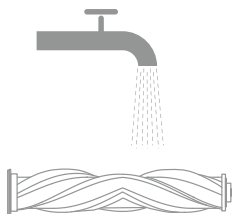
E-8



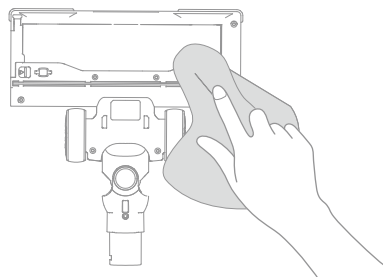
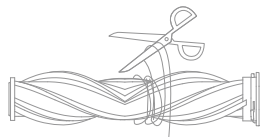
E-10



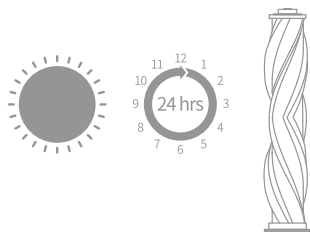
E-11



E-9



E-12



# Safety Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE). Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Warning**—To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- This appliance is for indoor use only.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with physical, sensory, intellectual deficiencies, or limited experience or knowledge under the supervision of a parent or guardian to ensure safe operation and to avoid any risk of hazards. Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- The vacuum is not a toy. Children shall not play with or operate this product. Please exercise caution when using the vacuum near children. Do not allow children to clean or maintain the vacuum unless supervised by a parent or guardian.
- Do not use the vacuum outdoors or on wet surfaces. Only use the vacuum on dry indoor surfaces. Do not touch the plug or any part of the vacuum with wet hands.
- To reduce the risk of fire, explosion, or injury, make sure that the lithium battery and supply cord are undamaged before use. Do not use the vacuum if either the lithium battery or supply cord is damaged.
- The brushes, battery, extension rod and vacuum are electrically conductive and should not be immersed in water or other liquid. Make sure to dry all filters after cleaning.
- To prevent injury caused by moving parts, turn off the vacuum before cleaning them. These parts must all be properly installed before using the vacuum.
- Do not use the vacuum to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or bleach, ammonia, drain cleaners or other liquids.
- Do not use the vacuum to pick up drywall particles, ashes like fireplace ash, or smoking or burning materials such as coal, cigarette butts or matches.
- Check the area to be cleaned before use. To prevent the openings from being blocked, clear the larger paper, spitball, plastic cloth or sharp objects (such as glass, nails, screws, coins, etc.) and any object which is larger than openings.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the vacuum's openings and moving parts. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
- Do not put any object into the vacuum's openings. Do not use the vacuum with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, or other items which may reduce airflow.
- Do not lean the vacuum against a chair, table, or other unstable surface, as this may cause damage to the machine or personal injury. If the vacuum becomes damaged or is otherwise malfunctioning, please contact our authorized service department. Never attempt to disassemble the device on your own.
- All instructions in the manual for recharging the battery must be strictly followed. Failure to properly charge the battery within the specified temperature range could damage the battery.

- Only use accessories and replacement parts recommended by the manufacturer.
- Make sure the vacuum is off and unplugged when not used for extended periods as well as prior to performing any maintenance or repairs.
- Please be extra careful when using the vacuum to clean stairs.
- Do not install, charge, or use this product outdoors, in bathrooms, or around a pool.
- Fire Hazard Warning: Do not apply any type of fragrance to the vacuum's filter. These types of products are known to contain flammable chemicals which may cause the vacuum to catch fire.
- Only use the approved battery type ( Model HC-20G ). Do not use any non-rechargeable battery pack. Failing to do so may cause the lithium-ion battery to catch fire.
- If the battery material is released, remove personnel from area until the batteries cool down and fumes dissipate.
- Provide maximum ventilation to clear out hazardous gases and avoid skin and eye contact or inhalation of vapors.
- Remove spilled liquid with absorbent and incinerate waste.
- Do not use and store in extremely hot or cold environments (below 0°C /32°F or above 40°C /104°F). Please charge the cordless vacuum in temperature above 0°C /32°F and below 40°C /104°F.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



For indoor use only



Class II equipment



time-lag miniature fuse-link

where T10A is the symbol for the time/current characteristic

We, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., hereby, declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.dreameotech.com>

For detailed e-manual, please go to <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Product Overview

## Accessories

1. Illumination multi-surface brush
2. Vacuum body
3. Folding tube
4. Crevice nozzle and wide combination tool
5. Wall mount
6. Accessory kit (screw 2 + expansion tube 3)
7. Power Adapter

**Fig. A-1**

## Component Names

1. Shifting button
2. Gear/capacity indicator light
3. Folding tube release button
4. Folding tube
5. Floor brush release button
6. Floor brush
7. Charging Port
8. Switch button
9. Dust cup release button
10. Dust cup
11. Dust cup bottom cover release button

**Fig. A-2**

## Installation

Please install the accessories according to the actual cleaning needs.

## Charging

Method: Insert the charging plug of the power adapter into the charging port of the vacuum body.

The indicator flashes during charging. When the indicator is normally on, that indicates the charging is completed.

**Fig. B-1**

## Prompts

- Keep power off during charging, and it

takes about 4.5 hours for charging when connecting the vacuum body.

- For initial use, this product shall be charged and discharged for 1-3 times, so that the battery activity can be fully activated.
- The socket of the power cord can be adjusted according to the user's needs.

## How to Use Used as a vertical vacuum cleaner

- Open the folding tube and straighten it.
- Align the folding tube with the illumination multi-surface brush connector, and buckle it in place.
- Clip the suction end of the vacuum body down into the connecting end of the folding tube, and buckle it in place.
- Tilt the vacuum body backward, press the power switch, and push the vacuum cleaner forward and backward to make it start working; press the power switch again to make it stop working.

**Fig. C-1**

## Used as a handheld vacuum cleaner

- As required, the vacuum body can be connected with a crevice nozzle, wide combination tool, and/or illumination multi-surface brush to be used as a handheld vacuum cleaner.

**Fig. C-2**

## Startup for use

The energy-saving mode is as default for startup. Press the gear button to turn to the power mode; press the gear button again to turn back to the energy-saving mode.

## Prompts

During operation, the gear/capacity indicator light is normally on in green; when the battery is low, one of the gear/capacity indicator lights constantly flashes until the machine automatically shuts down. At this point, please charge in a timely manner.

**Fig. C-3**

## Use of different accessories

### Illumination multi-surface brush

While the illumination multi-surface brush is working, the LED light at the front end is turned on, facilitating its use in a dark environment.

### Prompts

- When used for auxiliary dust vacuuming, the illumination multi-surface brush constantly rotates at high speed, so that please do not stay at a same place for too long, otherwise the floor surface may be damaged.
- There is an over current protection function provided at the end of illumination multi-surface brush. If the illumination multi-surface brush is wound or blocked, the preset protection program will cut off the power supply, the illumination multi-surface brush will stop running, and the 3 capacity indicators will flash all the time. At this point, please shut down the machine immediately, check and clean the illumination multi-surface brush, remove the blockage, and then restart the machine for resuming.

**Fig. D-1**

## Wide combination tool

It can be used to vacuum the dust from desktops, keyboards, sofa gaps, household appliances, and other surfaces.

**Fig. D-2 , Fig. D-3**

### Crevice nozzle

Applicable to cleaning dust at wall corners, gaps, door and window corners, and shallow and narrow places.

**Fig. D-4**

Note:

- Before installing and replacing accessories, power off the vacuum cleaner.
- This product cannot keep itself upright without fixed support. For storage, the machine and the accessories shall be stably placed.

## Care & Maintenance

- Always use genuine parts to avoid voiding the warranty.
- If the filter is clogged, the vacuum cleaner will stop functioning shortly after it is turned on. Please clean up the filter to restore the function.

Before cleaning the dust cup, please verify that the plug has been disconnected and the power button of the vacuum cleaner has been left in the "OFF" position.

- If the vacuum cleaner is not used for a long time, please fully charge it, unplug the power cord, and store it in a cool and low -humidity environment, avoiding direct sunlight. To avoid excessive battery discharging, please charge the battery at least once every three months.

## Cleaning the vacuum cleaner

Wipe the vacuum cleaner with soft, dry cloth.

### Clean the dust cup, air inlet filter, and cyclone separator assembly.

1. Press the dust cup release button, and remove the cup from the vacuum cleaner.
2. Hold the separator, and rotate it clockwise to remove it from the vacuum cleaner.
3. Remove the air inlet filter from the cyclone separator.
4. Rinse the cyclone assembly, air inlet filter, and dust cup until they are clean. After cleaning, dry it by air for at least 24 hours.

**Fig.E1-E4**

Attention: Please clean the dust cup as required.

It is recommended to clean the cyclone system and air inlet filter at least once every 3-4 months.

### Installation of dust cup, air inlet filter, and cyclone separator assembly

1. Put the inlet filter back into the cyclone separator.
2. Hold the cyclone separator, and rotate it counterclockwise onto the vacuum cleaner.
3. Align the dust cup with the slot on the vacuum cleaner, and rotate it slowly until the dust cup clicks into place.

**Fig.E5-E7**

## Cleaning illumination multi-surface brush

1. Toggle the lock knob of the roller brush in the arrow direction and lift the roller pressing plate at the same time, and then take out the roller brush.
2. Cut off the hair and fiber adhering to the brush roller with scissors, and wipe up the dust from the groove and transparent cover with dry cloth or tissue. Wipe it up completely before use.
3. Rinse the brush roller, if it is dirty, with clean water until it is clean.
4. Stand the brush roller upright for at least 24 hours until it is dry completely.

**Fig.E8-E11**



## Important note

When the vacuum cleaner works abnormally, please turn off the appliance and cut off the power!

Errors	Possible causes	Troubleshooting method
The appliance cannot start, and the power indicator light flickers for several times and then goes out automatically	Low battery power	Charge the product
The vacuum cleaner has no suction power or little suction power	The dust cup is full	Empty the trash in the dust cup
	The dust cup or separator filter is not installed correctly	Reinstall the dust cup or separator filter properly
There is an obvious dust leak from the vacuum cleaner	The dust cup is full	Empty the trash in the dust cup
	The dust cup or separator filter is not installed correctly	Reinstall the dust cup or separator filter properly
The roller brush stops rotating, the power indicator light keeps flickering, and the appliance shuts down automatically 30 seconds later	The roller brush gets entangled or stuck, and the protection device starts up	Clean the entanglements in the floor brush
The air duct or dust cup filter element is blocked, the machine stops working, the indicator light keeps flickering, and the machine automatically shuts down 30 seconds later	Too many or too large particles of garbage are inhaled in	Clean up the air duct and filter element of the machine
The service time is shortened after charging	The charging time is insufficient	Please charge the product fully

# Specifications

Vacuum Body			
Model	VJ10A	Charging Time	approximately 4.5 hours
Rated Power	150W	Rated Voltage	14.8V $\overline{\text{---}}$
Illumination Multi-Surface Brush			
Model	VJ10A		
Rated Power	15W	Rated Voltage	14.8V $\overline{\text{---}}$
Power Adapter			
Model	EA013-1800-0580WG		
Rated Power	10.44W	Rated Voltage	18V $\overline{\text{---}}$
Rechargeable Lithium-Ion Battery Pack			
Model	HC-20G	Nominal Voltage	14.8V $\overline{\text{---}}$
Rated Capacity	2200mAh		
Energy	32.56Wh		

The lithium-ion pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the vacuum, please remove the battery pack, then discard or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.

## WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

# Инструкции по технике безопасности

RU

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО УСТРОЙСТВА) ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

**ВНИМАНИЕ!** Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или травмы, прочитайте предупреждения:

- Данное устройство предназначено для использования только в помещении.
- В целях безопасности данное изделие не должно использоваться лицами с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями и нарушениями в работе органов чувств, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний (включая детей), за исключением случаев, когда изделие используется под наблюдением ответственного лица.
- Детям строго запрещено использовать данное изделие по назначению или в качестве игрушки. Будьте крайне осторожны во время использования изделия рядом с детьми. Детям строго запрещено чистить или ремонтировать изделие без контроля взрослых.
- Строго запрещено использовать изделие на открытом воздухе или на влажной поверхности. Используйте изделие только на сухой поверхности внутри помещения, не прикасайтесь к штепсельной вилке или любой другой части изделия мокрыми руками.
- Чтобы снизить риск возгорания, взрыва или травмы, перед использованием убедитесь, что литиевый аккумулятор и шнур питания не повреждены. Не используйте пылесос, если литиевый аккумулятор или шнур питания повреждены.
- Щетки, аккумулятор, удлинитель и пылесос проводят электрический ток, поэтому их нельзя погружать в воду или другую жидкость. Обязательно высушите все фильтры после чистки.
- Во избежание травм, вызванных движущимися частями, выключайте пылесос перед их чисткой. Все эти детали должны быть правильно установлены перед использованием пылесоса.
- Не используйте изделие для удаления воды, бензина и других легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей. Не используйте изделие для удаления токсичных растворов, таких как хлорный отбеливатель, аммиак, средства для очистки канализации, или других жидкостей.
- Запрещено использовать пылесос для очистки извести, цемента, гипсового порошка, золы и пепла, больших объемов муки и угольной пыли, а также для удаления дымящихся или зажигательных средств, таких как угли, окурки или спички.
- Перед началом эксплуатации проверьте зону для уборки. В случае обнаружения крупных листов бумаги, бумажных шариков, пластиковых или острых предметов (таких как стекло, гвозди, винты, монеты и т.д.), а также элементов крупнее диаметра коктейльной трубочки удалите их, чтобы избежать засорения всасывающей трубки и нарушения нормальной работы изделия.

- Избегайте соприкосновения воздушного отверстия и движущихся элементов изделия с волосами, одеждой, пальцами и другими частями тела. Не направляйте удлинитель и другие детали изделия в сторону глаз, ушей или рта.
- Запрещено помещать какие-либо предметы на всасывающее отверстие. Не используйте пылесос, если всасывающее отверстие засорилось. Наличие больших кусков пыли, ваты, волос и других предметов может привести к ослаблению воздушного потока. Своевременно проводите очистку.
- Не прислоняйте пылесос к неустойчивым предметам, таким как стулья или столы, чтобы избежать повреждения пылесоса и травмирования пользователя в результате падения пылесоса. В случае повреждения или поломки пылесоса в результате падения обратитесь в официальный сервисный центр. Не разбирайте изделие самостоятельно.
- Осуществляйте зарядку в строгом соответствии с инструкциями. В случае неправильной зарядки и превышения указанного диапазона температуры, аккумулятор может быть поврежден.
- Используйте только аксессуары и запасные части, рекомендованные производителем.
- Обязательно выключайте и отсоединяйте пылесос от сети, если он не будет использоваться в течение длительного времени, а также перед выполнением любого технического обслуживания или ремонта.
- Будьте предельно внимательны во время использовании изделия для уборки лестницы.
- Не проводите сборку, не заряжайте и не используйте данное изделие на улице, в ванной комнате или вблизи бассейна.
- Опасность возгорания: не наносите какие-либо ароматизаторы на фильтр данного изделия, так как химические вещества, содержащиеся в таких жидкостях, легко воспламеняются и могут привести к возгоранию.
- Используйте только разрешенный тип аккумулятора ( модель HC-20G ). Не используйте непerezаряжаемые батареи. Невыполнение этого требования может привести к воспламенению литий-ионного аккумулятора.
- В случае выброса материала аккумуляторов эвакуируйте персонал из опасной зоны до остывания аккумуляторов и рассеивания паров.
- Обеспечьте максимальную вентиляцию для удаления опасных газов и не допускайте контакта паров с кожей и глазами или их вдыхания.
- Удалите пролитую жидкость с помощью абсорбента и уничтожьте отходы посредством сжигания.
- Запрещается использовать и хранить изделие в экстремальных температурных условиях (ниже 0°C или выше 40°C). Используйте оригинальный адаптер питания и проводите подзарядку при температуре от 0°C до 40°C.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, кабелем и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.

- Меры предосторожности при хранении и транспортировке:
- Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Не транспортируйте пылесос при температуре выше 50°C или ниже -20°C.
- В случае краткосрочного хранения, например одного месяца, пылесос рекомендуется хранить при температуре от -20 °C до 50 °C и относительной влажности 60% ± 5%. В случае длительного хранения пылесос рекомендуется хранить при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
- Утилизируйте пылесос надлежащим образом. Когда его срок службы подойдет к концу, утилизируйте пылесос в соответствии с местными законами и правилами страны или региона, в котором он используется.
- Правила и условия реализации: без ограничений.
- Импортёр продает этот продукт; информацию об импортере см. на упаковке.
- Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
- Дата изготовления: см. на упаковке.
- Срок службы продукции 3 года.



Только для использования в помещении



Оборудование класса II



миниатюрный плавкий предохранитель с задержкой срабатывания,  
где T10A – обозначение времятоковой характеристики.

Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу: <https://global.dreameotech.com>

Подробное электронное руководство см. по адресу <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Описание продукции Напоминания

## Принадлежности

1. Универсальная щетка
2. Главное устройство
3. Складная труба
4. Длинное плоское всасывание и широкая комбинация инструментов
5. Настенная вешалка
6. Набор принадлежностей (2 винта + 3 компенсационных трубы)
7. Адаптер питания

Рис. А-1

## Наименования компонентов

1. Кнопка переключения передач
2. Индикаторные лампы положения передачи/остатка заряда
3. Кнопка разблокировки складной трубы
4. Складная труба
5. Кнопка разблокировки щетки для пола
6. Щетка для пола
7. Порт зарядки
8. Кнопка включения/выключения
9. Кнопка разблокировки чашки для сбора пыли
10. Чашка для сбора пыли
11. Кнопка разблокировки донной крышки к чашке для сбора

Рис. А-2

## Монтаж

Пожалуйста, устанавливайте аксессуары в соответствии с реальными потребностями уборки.

## Заряд

Способ: Вставить зарядную вилку адаптера питания в разъем для зарядки целостного механизма. Во время зарядки индикаторная лампа мигает; когда индикаторная лампа постоянно горит, это означает, что зарядка завершена.

Рис. В-1

- Во время зарядки держите его выключенным, зарядка при подключении к целостному механизму займет примерно четыре с половиной часа.
- При первичном использовании данной продукции следует полностью зарядить и разрядить от 1 до 3 раз, чтобы полностью активировать аккумулятор.
- Можно регулировать розетку питания в соответствии с требованиями клиента.

## Как использовать

### Используется как вертикальный пылесос

- Открыть складную трубу и вытянуть её.
- Навести складную трубу на многоповерхностное соединение электрической щетки, потом вставить её и защелкнуть до желаемого результата
- Защелкнуть конец всасывания главного устройства вниз в соединительный конец складной трубы, и защелкнуть до желаемого результата.
- Наклонить устройство назад, нажать на выключатель питания и двигать пылесос вперед-назад, чтобы начать работу, снова нажать на выключатель питания, чтобы прекратить работу.

Рис. С-1

### Используется как ручной пылесос

В зависимости от потребностей можно подключить длинное плоское всасывание, широкая комбинация инструментов Электрическая щетка к главному устройству для использования в качестве ручного пылесоса.

Рис. С-2

## Включение и использование

При включении по умолчанию установлен режим энергосбережения, нажать кнопку переключения передач для превращения в режим усиления, потом нажать кнопку переключения передач для превращения в режим энергосбережения.

### Напоминание

Во время работы индикаторные лампы положения передачи/остатка заряда постоянно горят зеленым цветом; при недостаточном остатке заряда одна индикаторная лампа положения передачи/остатка заряда постоянно мигает до автоматического выключения, в это время, пожалуйста, заряжайте вовремя.

Рис. С-3

## Использование различных принадлежностей

### Универсальная щетка

Во время работы электрической щетки для пола, одновременно включить LED лампу на передней части для удобного использования в более темной окружающей среде.

### Напоминание

- При использовании электрической щетки для пола для вспомогательного поглощения пыли она будет вращаться с высокой скоростью без остановки. Пожалуйста, не оставайтесь на одном и том же месте на полу слишком долго при поглощении пыли, это может повредить поверхность пола.
- Сторона электрической щетки для пола оснащена функцией защиты от сверхтоков. Когда электрическая щетка запутается или засорится, предварительно установленная программа защиты отключит подачу питания, электрическая щетка для пола прекращает вращение, 3 индикаторных

ампы постоянно мигает. В это время, пожалуйста, сразу выключите устройство, проверьте и очистите электрическую щетку для пола, после устранения засора снова запустите устройство, чтобы начать повторное использование.

Рис. D-1

### Широкая комбинация инструментов

Может использоваться для удаления пыли с поверхности рабочего стола, клавиатуры, щели в диване, бытовой техники и так далее.

Рис. D-2, D-3

### Длинное плоское всасывание

Подходит для удаления пыли в углах стены, щелях, углах дверей и окон, а также в неглубоких и узких местах.

Рис. D-4

### Внимание

- Перед установкой или заменой принадлежностей нужно выключить источник питания пылесоса.
- Данная продукция не может удерживаться в вертикальном положении без фиксированной опоры, пожалуйста, надежно положите устройство и принадлежности при хранении.

## Советы по обслуживанию и уходу

- Всегда используйте оригинальные запчасти, чтобы избежать аннулирования гарантии.
- Если фильтр засорен, пылесос перестанет работать вскоре после его включения, то пожалуйста, очистите фильтр, чтобы восстановить его работу.
- Перед чисткой чашки сбора пыли, пожалуйста, убедитесь, что штепсельная вилка отсоединена, и



- удерживайте кнопку питания пылесоса в выключенном положении. Если пылесос не используется в течение длительного времени, пожалуйста, полностью зарядите его, отсоедините шнур питания, извлеките аккумулятор и храните его в прохладном месте с низкой влажностью, вдали от прямых солнечных лучей. Чтобы избежать чрезмерного разряда аккумулятора, пожалуйста, заряжайте его не реже одного раза в три месяца.

## Чистка пылесоса

Протрите пылесос мягкой сухой тканью.

## Чистка чашки сбора пыли, воздухопускного фильтра и циклонного сепаратора в сборе

1. Нажать кнопку разблокирования чашки сбора пыли, чтобы извлечь его из пылесоса.
2. Удерживая сепаратор, повернуть его по часовой стрелке, чтобы снять его с пылесоса.
3. Извлечь воздухопускной фильтр с циклонного сепаратора.
4. Промыть циклонный сепаратор в сборе, воздухопускной фильтр и чашку сбора пыли до тех пор, пока они не станут чистыми. После промывки сушить их на воздухе не менее 24 часов.

### Рис. E1-E4

Внимание: очистите чашку сбора пыли по мере необходимости

Рекомендуется очищать циклонную систему и воздухопускной фильтр не реже одного раза в 3-4 месяца.

## Монтаж чашки сбора пыли, воздухопускного фильтра и циклонного сепаратора в сборе

1. Установить воздухопускной фильтр обратно в циклонный сепаратор

2. Удерживая циклонный сепаратор, повернуть его против часовой стрелки внутрь пылесоса
3. Направить чашку сбора пыли на шлиц пылесоса, медленно поворачивать, пока чашка сбора пыли со щелчком не прибудет на место.

### Рис. E5-E7

## Чистка Универсальная щетка

1. В направлении стрелки двигать кнопку валиковой щетки и одновременно поднять нажимной пластины ролика, потом вытащить валиковую щетку.
2. Ножницами срезать волосы и волокна, прилипшие к валику щетки, и протереть пыль на шлице и прозрачной крышке сухой тканью или бумажным полотенцем. Пожалуйста, окончательно высушите перед использованием.
3. При загрязнении промойте валик щетки чистой водой до тех пор, пока он не станет чистым.
4. Оставьте валик щетки в вертикальном положении минимум на 24 часа, пока он полностью не высохнет.

### Рис. E8-E11

# Часто задаваемые вопросы

RU

## Важные советы

Если пылесос работает неправильно, выключите электроприбор и отключите питание!

Явление отказа	Возможные причины	Метод устранения неполадок
Устройство не работает, индикатор питания выключается после нескольких вспышек	Низкий заряд батареи	Заряжать продукт
Пылесос без всасывания или с малым всасыванием	Заполнен пылезащитный стакан	Выбрось мусор из пылевого стакана
	Неправильная установка фильтра для пылеуловителя или сепаратора	Повторная установка пылезащитного стакана или фильтра сепаратора
В пылесосе видна утечка пыли	Заполнен пылезащитный стакан	Выбрось мусор из пылевого стакана
	Неправильная установка фильтра для пылеуловителя или сепаратора	Повторная установка пылезащитного стакана или фильтра сепаратора
Пылесос имеет явную утечку пыли из щетки ролика, чтобы остановить вращение, индикатор питания продолжает мигать, через 30 секунд автоматически выключить	Валовая щетка запуталась или застряла, и защитное устройство сработало	Очистить щетки на полу
Фильтр в вентиляционном канале или пылевом стакане забит, машина перестает работать Индикатор продолжает мигать, и машина автоматически выключается через 30 секунд	Слишком много или слишком много мусора	Очистка вентиляционных каналов и фильтров машины
Сократить время работы после зарядки	Недостаточное время зарядки	Заполните батарею, пожалуйста

# Технические характеристики

Пылесос			
Модель	VJ10A	Время зарядки	Около 4,5 часов
Номинальная мощность	150W	Номинальное напряжение	14,8V $\text{---}$
Универсальная щетка			
Модель	VJ10A		
Номинальная мощность	15W	Номинальное напряжение	14,8V $\text{---}$
Адаптер питания			
Модель	EA013-1800-0580WG		
Номинальная мощность	10, 44W	Номинальное напряжение	18V $\text{---}$
Заряжаемый литий-ионный аккумулятор			
Модель	HC-20G	Номинальное напряжение	14,8V $\text{---}$
Реальная емкость	2200mAh		
Энергия	32,56Wh		

Литий-ионный аккумулятор содержит вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Перед утилизацией пылесоса сначала выньте аккумулятор и утилизируйте или сдайте его на переработку в соответствии с местными законами и правилами страны или региона эксплуатации.

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования (WEEE)



Все продукты, отмеченные этим символом, являются отходами электрического и электронного оборудования (согласно директиве WEEE 2012/19/EC), их следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.